



Università degli Studi di Cagliari - Facoltà di Studi Umanistici
Corsi di laurea in
Traduzione specialistica dei testi
Lingue e letterature europee e americane
Lingue e culture per la mediazione linguistica

Nell'ambito del programma volto a favorire l'inserimento degli studenti nel mondo del lavoro, si ripropone per il secondo anno consecutivo il ciclo di iniziative denominato ***La mediazione linguistica incontra il mondo delle professioni II (a.a. 2015/2016).***

Il ciclo si svolgerà tra i mesi di marzo e maggio prossimi e prevederà una serie di incontri con studiosi e professionisti operanti nei settori della traduzione, della mediazione e dell'editoria. Nel corso degli incontri, verranno affrontati tematiche e argomenti legati ai molteplici mestieri correlati a tali settori, e gli esperti invitati parleranno delle esigenze dell'ampio mercato del libro.

Il ciclo verrà aperto dalla dott.ssa Ilide Carmignani, traduttrice letteraria, la quale terrà un seminario intitolato ***Come, dove, quando? Il traduttore nella filiera del libro (Agenzie letterarie, scout, fiere, case editrici, distribuzione, librerie)***, che avrà luogo l'8 marzo p.v. (ore 16.00), presso l'Aula Magna del Campus Aresu. I successivi eventi del ciclo verranno pubblicizzati a breve attraverso i canali ufficiali dei Corsi, nonché mediante manifesti esposti all'ingresso principale della Facoltà (presso il Campus Aresu).

Gli incontri saranno aperti a tutti gli studenti della Facoltà. È prevista l'assegnazione di 1 CFU solo agli studenti dei Corsi di laurea sopraindicati, che abbiano seguito l'intero ciclo di incontri (è ammessa una sola assenza).

La mediazione linguistica incontra il mondo delle professioni II

(a.a. 2015/2016)

Dott.ssa Ilide Carmignani

Come, dove, quando? Il traduttore nella filiera del libro (Agenzie letterarie, scout, fiere, case editrici, distribuzione, librerie), 8 marzo 2016

Dott.ssa Katia De Marco

Non di soli libri, ovvero l'altra faccia della traduzione. Come districarsi tra leggi, contratti e rapporti (anche a distanza) con gli editori, 22 marzo 2016

Dott.ssa Irene Dipino

Lavorare in agenzia: un approccio a 360° al mondo della traduzione, 12 aprile 2016

Dott.ssa Elena Manca

Using corpora in translation and tourism promotion, 18 aprile 2016

Prof. Pierluigi Cuzzolin

La traduzione letteraria dal punto di vista del linguista, 20 aprile 2016

Effetti comici del dialetto nella traduzione, 21 aprile 2016

Dott.ssa Paola Mazzearelli

Scrivere traduzioni. Il mestiere del traduttore editoriale, 29 aprile 2016

Trappole del traduttore. Calchi ed errori frequenti nella traduzione dall'inglese all'italiano, 2 maggio 2016